

ESBOZO DE LA FONOLOGIA DEL TZELTAL
DE TENEJAPA, CHIAPAS *

Por BRENT BERLIN.
Universidad de Stanford.

Los *fonemos segmentales* del tzeltal de Tenejapa son:

Consonánticos:

Oclusivos sencillos:	p	t	k	?
Oclusivos glotalizados:	p'	t'	k'	
	b'			
Obstruyentes sonoros:	(b)	(d)	(g)	
Africados sencillos:		ç	ç̃	
Africados glotalizados:		ç'	ç̃'	
Fricativos:		s	š	h
	w		y	
Nasales:	m		n	
Lateral:		l		
Vibrante:		r		

Vocálicos:

	<i>Anteriores</i>	<i>Centrales</i>	<i>Posteriores</i>
Altos	i		u
Medios	e		o
Bajo		a	

* El autor agradece profundamente la cooperación del profesor Norman A. McQuown de la Universidad de Chicago quien ha leído este manuscrito y ha ofrecido muchas sugerencias para cambios. También le agradece su ayuda al profesor Gerald E. Williams de la Universidad de Stanford quien le ayudó específicamente con los problemas de los fonemas suprasegmentales.

(d) y (g) ocurren tan solo en los préstamos del español, (b) casi exclusivamente en ellos.

Hay cuatro *oclusivas sencillas*, p t k ʔ. Todas son sordas y muy fuertes. La serie entera (menos ʔ), exhibe aspiración fuerte en posición final ante juntura abierta externa #, y varía desde muy poca hasta ninguna aspiración en posiciones iniciales y mediales. En posición inicial o medial la p exhibe más aspiración que la t, y la t más que la k.

La p es de articulación bilabial:

pat	espalda
yip	su fuerza

La t varía desde articulación dental posterior hasta alveolar:

ton	pedra
met	maguey

La k es de articulación palatal posterior. Se mueve desde adelante para atrás de acuerdo con la vocal que le sigue:

kit	mi nalga
kerem	muchacho
kakʔ	mi lengua
koç	guajolote
kurus	cruz

La ʔ es de articulación glotal. En posición inicial es muy débil. Se articula fuertemente en posición medial o final la constricción glotal estando notablemente presente en la vocal que le precede.

ʔon	aguacate
hoʔon	yo soy
haʔ	agua

Hay cuatro *oclusivas glotalizadas*, una serie sorda, pʔ tʔ kʔ, y una oclusiva glotalizada sonora bʔ. Todas son fuertes. Las tres oclusivas glotalizadas sordas son todas igualmente fuertes por lo que toca a la glotalización en posición inicial o medial. La tʔ, no obstante, es más débil en posición medial. La constricción glotal aparece en forma marcada en la vocal que precede a cualquier consonante glotalizada. Tal constricción no se extiende,

sin embargo, a la vocal que le sigue. p' t' k' se articulan en posiciones bilabial, dental posterior hasta alveolar, y palatal posterior, respectivamente.

p'in	olla
t'ul	conejo
k'ahk'	fuego
kak'	mi lengua
ya-s-top'	lo quiebra

La b' es de articulación bilabial. En posición inicial es, muchas veces, fuertemente implosiva, lo que la distingue de la b española, la que no es implosiva y es muy débil (como en buró).

b'ah	se fue
b'ot	(un apellido tzeltal).

En la posición entre vocales la b' exhibe una variedad de alófonos y de variantes morfofonémicas: la vocal que le precede puede llevar una construcción glotal y la oclusiva puede ser fuertemente glotalizada, en cuyo caso el análisis sigue siendo b':

tab'il	está encontrado
čeb'ik	son dos

La vocal que le precede puede articularse en forma nítida, puede ser seguida de una oclusiva glotal clara que termina la sílaba, y la oclusiva bilabial sonora, con o sin glotalización, puede iniciar la sílaba siguiente, en cuyo caso el análisis fonémico requiere, sea ?b, sea ?b', según el caso:

ta?bil o ta?b'il
če?bik o če?b'ik

Puede articularse la oclusiva también en forma sonora nítida, sin que le preceda ni constricción glotal ni oclusiva glotal, en cuyo caso también el análisis fonémico requiere b', si es que en esta posición ocurre una fricativa bilabial sonora miembro del fonema b, o si tal variante es miembro del fonema w, entonces esta oclusiva sonora nítida puede ser ejemplo del fonema b.

tabil
 ˇ
 cebik

En la posición preconsonántica, la vocal que le precede a esta consonante puede llevar constricción glotal, en cuyo caso se trata de un ejemplo del fonema b'. En cambio, si no la lleva, se trata de un ejemplo del fonema b.

lah-çob'tik	o lah-çobtik	lo juntábamos
h-cab'tik	o h-cabtik	nuestra miel

En la posición postconsonántica, de igual manera, la consonante misma puede llevar constricción glotal, en cuyo caso se trata de un ejemplo del fonema b'. Si no la lleva, por otra parte, se trata de b.

makb'il	o	makbil	tapado
pit'b'il	o	pit'bil	aplastado
toyb'ea	o	toybea	¡álzalo para él!

En la posición postvocálica ante la juntura abierta externa #, la vocal que le precede puede llevar una constricción glotal muy fuerte y la oclusiva puede soltarse de igual modo, es decir, con constricción glotal notable, en cuyo caso se trata del fonema b':

ˇ ceb'	dos
ˇ cab'	miel de abeja

En el habla de tres informantes, todos del paraje de si²b'aniha? (Si'b'anija') este fonema se realiza mediante una nasal bilabial sorda, la que reemplaza a la oclusiva bilabial sonora en esta posición.

Es de interés notar que, en este dialecto, la fricativa bilabial sonora ocurre únicamente como alófono del fonema w, nunca como alófono del fonema b' como tal vez pudiera esperarse. Asimismo, en este dialecto, tampoco ocurre como alófono de la b española en los préstamos del español, sino que, en todos estos casos, es forzoso considerarla como alófono de la w:

sanpawló

San Pablo

Hay dos *africadas sencillas*, ϕ y \check{c} . La primera es alveolar y la segunda alveolopalatal. Les sigue aspiración ligera en toda posición .

$\phi o \phi$	chamarra
s- $\phi o \phi$ il	sus cabellos
\check{c} an	culebra

Hay dos *africadas glotalizadas*, $\phi^?$ y $\check{c}^?$. Son de articulación alveolar y alveolopalatal, respectivamente, y fuertemente glotalizadas en todas las posiciones. Las vocales que preceden a las africadas glotalizadas, como las que preceden a las demás oclusivas glotalizadas, exhiben constricción glotal:

$\check{c}^?$ en	cueva
so $\phi^?$	murciélago
$\check{c}^?$ ic \check{c} el	sangre

Hay tres *fricativas*: la s y la š en puntos de articulación alveolar y alveolopalatal, respectivamente, la h que es vocal sorda.

si $^?$	leña
---------	------

Un informante articula š retrofleja, pero la manera general es alveolopalatal.

šanic \check{c}	hormiga
maš	mono

La h es el equivalente sordo de la vocal de la misma sílaba:

hol	mi cabeza
\check{c} ih	borrego
hi \check{c}	así

Ambos fonemas, w, y, son sonoros, y están en puntos de articulación bilabial y palatal, respectivamente. Los alófonos de w varían entre una u no silábica o no silábica fuertemente redondeada en posición inicial hasta una fricativa bilabial o labiodental fuertemente redondeada en posición final. Un informante emplea una b fricativa en posición inicial ante la i y la e:

wakaš	toro
winik	hombre
ya-šiw	tiene miedo

La w puede también soltarse en forma sorda.

La y corresponde fonéticamente a una vocal no silábica anterior alta, la que puede soltarse también en forma sorda:

pay	zorro
-----	-------

Hay dos *nasales*, la m bilabial y la n dental posterior hasta alveolar. El alófono de n ante k k' es palatal posterior. Las nasales se pueden soltar en forma sorda, pero no siempre así sucede.

mam	abuelo; nieto
niʔ	nariz
s-b'ankil	su hermano mayor

La l es lateral sonora en puntos de articulación dental posterior hasta alveolopalatal. En posición final se suelta opcionalmente a través de una sílaba sorda, la que lleva vocal sorda, eco de la vocal de la sílaba anterior.

muk'ul	grande
lek	bueno
ya-yil	lo ve

La r es una vibrante sonora con un solo toque apical, de articulación alveolar. En posición final se suelta a través de otra sílaba sorda con vocal de eco sorda.

roša	(Santa) Rosa
kerem	muchacho
š-purpur	Sonido de un animal que aletea

Todas las *vocales* poseen un alófono alargado en posición final ante # (juntura abierta externa). Todas exhiben, además, una fuerte constricción glotal ante consonante glotalizada tautosilábica. Tras las consonantes oclusivas, en posición final, cuando se sueltan con vocal de eco, esa vocal se centraliza ligeramente, como en:

ʔip	fuerza
tep	caite
s-pat	su espalda
k'ot	llegó
ya-š-cuk	lo amarra

La vocal i es alta, anterior, estrecha, y no redondeada:

tunim	algodón
-------	---------

La vocal e es media, anterior, abierta, y no redondeada:

čenek'	frijol
šunec	Xunech (apellido tezeltal)
turesná	durazno
h-yakub'eletik	borrachos

La vocal a es baja, central, cerrada en contacto con y, s, en el habla rápida:

ya-š-ʔalah	da hijo
ya-š-tehk'ah	empieza a andar
la-yalik	lo dijeron

Por otra parte es baja, central y abierta:

na	casa
----	------

La vocal o es media, posterior, abierta y redondeada en toda posición menos ante t, en cuyo caso se abre más y se centraliza ligeramente:

ʔon	aguacate
ʔahk'ot	baile

La vocal u es alta, posterior, estrecha, y redondeada menos ante t, donde se abre y se centraliza ligeramente:

čušil	orina
tomut	huevo

Estructura silábica.

Ninguna sílaba comienza con una vocal tras juntura abierta externa #. Las sílabas que comienzan con vocales siempre aparecen en posición medial de palabra

V	ha.e.tik	moscas
VC	la-s-le.iš	ya lo buscó

Las formas pueden ser limitadas por una juntura abierta:

CV	či	pita
CVC	meʔ	madre
CCVC	s-k'ab'	su mano
CVCC	ʔanç	mujer

En las sílabas de la forma CCVC, la primera C, en el habla lenta, puede ser seguida por una juntura abierta interna —entre morfemas (la silabificación de este tipo sucede que coincide siempre con los linderos entre morfemas:

šoʔa.wet	gritando
----------	----------

Las sílabas de la forma CVCC son bastante raras. No hemos visto más que dos casos:

ʔanç	mujer
yaʔy	lo siente

Las sílabas de la forma CCCVC, las que ocurren tras juntura abierta externa, aparecen tan solo en los préstamos del español:

skrus	su cruz
-------	---------

En este caso, también la s inicial puede ser seguida por una juntura abierta interna:

s-krus	su cruz
--------	---------

Por lo general, la tendencia en Tenejapa es la de dividir los grupos consonánticos iniciales y mediales en los préstamos del español, por la adición de una vocal, estando la vocal en ar-

monía con la vocal de la sílaba siguiente (si es bisilábico) y de la sílaba anterior (si es trisilábico):

kurus	cruz
?antareš	Andrés

La distribución de los fonemas segmentales.

En la forma CVC todas las vocales y consonantes ocurren. No hay restricciones en la segunda consonante en los grupos presilábicos de la forma CCVC.

En los grupos consonánticos iniciales, donde C₁ es s, š, h, y C₂ es s, š, h, las siguientes reglas morfofonémicas son válidas:

s más s	=	s
s más š	=	š
s más h	=	s
š más s	=	š
š más š	=	š
š más h	=	š
h más s	=	hs
h más š	=	hš
h más h	=	h

Donde s precede \check{c} , \check{c}' :

s más \check{c}	=	\check{sc}
s más \check{c}'	=	\check{sc}'

No se ha observado que s ocurra ante ?.

Los grupos consonánticos ambisilábicos de la forma VC.CV que se han notado, incluyen las secuencias indicadas en la figura 1. Los números se refieren a la lista de ejemplos.

FIGURA 1

GRUPOS DE CONSONANTES MEDIALES

	p	p'	t	t'	ɸ	ɸ'	č	č'	k	k'	ʔ	b'	s	š	h	m	n	w	y	l	r		
p			3				7															20	
p'																							
t		44							52					56	58							62	63
t'								72														83	
ɸ										95												103	
ɸ'																						125	
č									136	138												146	
č'										159							164					167	
k		171			174						180					184	185	186				188	189
k'							196								204		207					209	
ʔ	211	213	214				217	218	219	220		222	223	224	225	226	227	228	229	230			
b'							238																
s	253	255						261									269	270	271	272			
š	275	276					280	282	284								290	292	293				
h		297	298	299	300	301	302				306	307	308					312	314	315			
m	316	318	320	322				325	327													335	
n	337	339	341	343	344	345	346	347	348	349				351				354	355	356			
w		360					364								372							377	378
y	380	381					385				390							395				398	
l		402					406	407	409	411				414	415	416	417					420	
r	421	423						429			433							437	438	439			

EJEMPLOS DE GRUPOS DE CONSONANTES MEDIALES

3	kiptik	nuestra fuerza
7	š-cepčun	sonido de alguna cosa que gol- petea
20	s-k'oplal	su palabra
44	s-ɸ'otp'in	lo atraviesa
52	pitk'oh	se soltó
56	patšuhk	vecinos
58	tatmut	gallo
62	ɸ'ehtla	lo tumbó tal vez
63	latre	ladrillo
72	š-hot'kinah	andando sentado en cuclillas
83	š-lit'lun	cojeando sin que uno de los pies toque el suelo
95	yehɸ'uk'um	(paraje de Tenejapa)
103	ʔinɸyo	indio

125	soç'leb'	Zinacantan
136	puck'in	se dobló
138	ya-s-b'icb'et	lo alza para ti
146	s-poclahet	ruido de alas
159	ʔuc'b'il	está tomado
164	ya-s-nic'nah	da hijo
167	ya-s-hec'la	las abre (hojas de planta)
171	makteʔ	cercó
174	pakç'oh	se echó boca abajo
180	ya-s-pikb'et	lo tienta para ti
184	haukmeto	tal vez todavía
185	çiknah	apareció
186	hukwinik	ciento cuarenta
188	ya-s-makli	lo vigila
189	htatik+sakraménto	el sagrado sacramento
196	hʔak'çamel	brujo
201	Ya-s-hek'b'et	te lo desgaja
204	hik'hik'ʔob'al	tosferina
207	htuhk'wil	cazador
209	ya-s-mak'lin	lo alimenta
211	çi'pah	fruta
213	lek+yoʔtan	está bueno su corazón
214	caʔt'ol+tiʔb'al	dos pedazos de carne
217	noʔçi	culpintzinte (mamey amarillo)
218	haʔç'uht	diarrea
219	çaʔkoht	dos (animalitos)
220	çaʔk'as+çaʔk'as	dos (palitos)
222	tiʔb'al	carne
223	maʔsit	está ciego
224	çaʔsoht'+siʔ	dos pedazos de leña
225	tiʔhelab'il	cordón de gamuza
226	meʔmut	gallina
227	tiʔnel	puerta
228	çaʔwolwiç	dos cerros
229	ya-yaʔyanta	lo cuenta

230	ya [?] lel+te [?]	jugo de árbol
238	k [?] ab [?] ca [?]	mano de metate
253	pósporo	fósforo
255	kastilá	castellano
261	[?] askal	azúcar
269	turesná	durazno
270	h-p [?] ihuteswaneh	maestro
271	[?] asyal	chicote
272	ya-s-t [?] islu	lo tira con el dedo
275	hašp [?] oh	resbaló
276	koštal	costal
280	h-mantik+h [?] oscuhk	compañero de Oxchuc
282	piškalto	fiscal
284	tuš [?] ak	cebolla
290	cusnel	orinando
292	pašyal	pasear
293	kašlanwah	pan
297	mahtanal	regalo
298	siht [?] ub [?]	se hinchó
299	spohčil	su capa
300	ya-s-pas+pehč [?] ulte [?]	hace trampa
301	cihc [?] inab [?] al	colador
302	pahč [?] amil+k [?] ab [?] al	lo plano de la mano
306	tohb [?] e	camino recto
307	ya-s-pahs	se hace
308	ya-š-pohšta	se cura
312	yahwal	su dueño
314	šohleh	cañada
315	h-rehrol	regidor
316	sampero	San Pedro
318	šulemtak [?] in	avión
320	ya-s-pamč [?] an	lo aplana
322	[?] inamcab [?]	abeja
325	s-lamk [?] u [?]	su traje talar
327	ya-s-kemb [?] et	escarba la tierra para ti
335	š-lemlun	arde
337	šanpišolal	sombrero de palma
339	mantikat	manteca
341	tenč [?] un	chivo

343	mancuk [∨]	no le hace
344	cānc'oh [∨]	cuatro veces
345	pinká	finca
346	k'ink'intik	fiestas
347	c'in'ac'is [∨]	muchachita
348	c'inb'e [∨]	vereda
349	sansiwre?ak	te limón, paja sancibre
351	h-tatik+sanhwan	San Juan
354	kašlanwah	pan
355	panyo	pañuelo
356	ya-s-t'enla	tal vez lo hace sonar
360	ya-s-helawtes [∨]	lo hace pasar
364	?ahawcan	culebra de cascabel
372	hawhawha?	(un insecto)
377	sampawló	San Pablo
378	liwro	libro
380	ya-sayp'un	lo afloja
381	?aseyte	aceite
385	ya-h-waycin [∨]	lo sueño
390	ya-s-toyb'e	él lo alza para él
395	paynil	nixtamal
398	ya-s-mayli	él lo espera
402	č'amalte?	banco
406	te?tikilcih [∨]	venado
407	čilc'ahan [∨]	ixtle
409	ya-yelk'an	lo roba
411	ya-š-?ob'olb'ah	hace el favor
414	tolha?	agua pura
415	?elmoneš	limón
416	tešailna	casa de teja
417	ča?wolwič [∨]	dos cerros
420	kušulryos	el sol
421	š-purpun	ruido de alas
423	martiyo	martillo
429	š-purkinah	sonido de la falda de una mu- jer que camina.
433	pwersá	fuerza
437	yernés	viernes

438	yerwá	tarántula
439	kušulryos	Dios

Los grupos consonánticos postsilábicos son raros, y se han mencionado arriba en los ejemplos de la estructura silábica.

Cualquier vocal puede ocurrir en dos sílabas adyacentes de la forma CV.VC. Los grupos vocálicos ante #, de la forma CVV#, están limitados en cuanto a la vocal final, es decir, tan solo aparecen i e a. Tal vocal final siempre constituye un sufixo morfológico o sintáctico.

Los *fonemas suprasegmentales* del dialecto tenejapaneco no se han establecido todavía en definitivo. La investigación hasta este punto permite reconocer, sin embargo, dos grados de énfasis (acento tónico) y cuatro junturas fonémicas. La altura musical no se ha encontrado que sea fonémica por lo que atañe a las sílabas individuales, ni se han establecido los patrones de entonación para la frase entera. El material ha sido limitado, hasta ahora al habla de tan solo dos hablantes, los que relatan cuentos o narraciones personales. En conversaciones tal vez pudiera encontrarse suficiente variedad de patrones de altura musical para permitir un análisis fonémico de ella.

Se han reconocido tentativamente dos grados de acento: acento primario (´) y acento débil (sin marcar). La distribución del acento primario debe considerarse con respecto a dos unidades mayores que la sílaba: la palabra fonémica y la frase fonémica.

Se define la *palabra fonémica* en Tzeltal como *una ocurrencia de morfemas que está limitada potencialmente por #, estando separados todos los fonemas de esta serie de morfemas tan solo por ^*.

El *acento primario* en la palabra fonémica exhibe la siguiente distribución:

- a) ante # siempre en la última;
- b) ante # siempre en la penúltima.

Hay una variación en algunas palabras del tipo b), entre penúltima y última, variación que se tiene que considerar como morfofonémica (o dentro del mismo dialecto, o mediante intercambio de dos dialectos).

La mayor parte de las palabras fonémicas tzeltales son del tipo a).

#winík#	hombre
#ʔançetik#	mujeres

Las formas del tipo *b*) son frecuentes:

#tnehápa#	Tenejapa
#kirsánu#	cristiano
#?entónses#	entonces
#?antíwo#	antiguo

Es de interés histórico que la mayoría de estas palabras son de origen español. Entre las palabras del tipo *b*) en las que se produce la variación morfofonémica entre última y penúltima, se incluyen:

#kawáyu#	caballo
#pínka#	finca
#wártíl#	cuartilla
#pwérsa#	fuerza, a la fuerza

En la mayor parte de las palabras fonémicas, uno y sólo un acento primario ocurre entre dos #. Las del tipo *b*), sin embargo, de vez en cuando exhiben dos acentos primarios:

#tnehápaetík#	los de Tenejapa
#?óratík#	ya ahora
#kawáyuón#	soy caballo

Tales palabras son morfémicamente complejas, y la colocación de otro acento primario en la última sílaba obedece a consideraciones morfémicas. La convención ortográfica aquí adoptada para la representación del acento primario en los cuatro tipos arriba mencionados es la siguiente: en las palabras fonémicas del tipo *a*) donde el acento cae en la última, no se escribe acento alguno; en las del tipo *b*) donde el acento primario es firme en la penúltima, se escribe allí; en aquellas palabras del tipo *b*) donde el acento primario varía entre penúltima y última, se escribe en la última; y, finalmente, en aquellas en donde hay dos acentos primarios, uno en la última y otro antes, los dos se escriben:

- 1) winik
- 2) tnehápa
- 3) kawayú
- 4) tnehápaetík

Se define la *frase fonémica* como una *ocurrencia de morfe-
mas que está limitada potencialmente por dos #, donde algunas
de las secuencias de fonemas en esa serie pueden estar separa-
das por ^ - +.*

El acento de la frase fonémica exhibe la siguiente peculiari-
dad de distribución:

#ya-s-pas#	lo hace (donde cae en la última)
#yá-s-pas#	¿lo hace? (donde cae en la primera)
#yá-yinamin#	¿busca una mujer? (donde cae en la primera)

Este cambio morfofonémico del acento primario de donde cae normalmente a la primera sílaba de la frase fonémica, indica que se trata de una frase interrogativa.

El acento *débil* tiene dos alófonos, uno [˘] más fuerte que el otro [˙]; la distribución de la más fuerte en palabras fonémicas de variada constitución silábica es la siguiente:

#yàʔtik#	hoy
#t'ùšahik#	se cayeron
#h-poštàwaneh#	curandero
#h-yàkub'èletik#	borrachos
#yàkub'elùkotik#	tal vez somos borrachos
#màyaspàsulab'ekon#	ellos no siguen haciéndolo para mí

En todos estos casos el acento primario cae en la última y el alófono fuerte cae en la primera en disílabos, en la antepenúltima y en alternantes en palabras más largas, excepto que en palabras derivadas cuya base termina en sílaba con acento primario, ésta guarda su acento, cambiándolo en la forma fuerte del acento débil. Más valdría decir, en estos casos, que la palabra lleva dos acentos primarios, la de esta sílaba y la de la nueva sílaba final.

La distribución del alófono fuerte del acento débil es igual en las palabras fonémicas y en las frases fonémicas. En las que reciben el acento primario en la penúltima, si a la sílaba acentuada le precede una sola sílaba, ésta lleva el alófono débil del acento débil:

#ta-pínka#	en la finca
#hun-wárti#	una cuartilla

Si le precede más de una sílaba, la distribución del alófono fuerte del acento débil es como aquellas en que el acento primario cae en la última:

#ta-tènehápa# en Tenejapa

En el caso de dos acentos primarios en una misma frase fonémica, todas las sílabas que intervienen entre las dos sílabas que llevan el acento primario traen el alófono débil del acento débil:

#te-tènehápaetik# los Tenejapanecos
#ta-pínkaé# en la finca

Hay cuatro *junturas* fonémicas en los textos que se han analizado hasta ahora:

- # juntura abierta externa;
- + juntura abierta interna de frase;
- juntura abierta interna de palabra;
- ^ juntura de transición normal.

Coincide # invariablemente con uno de tres *contornos de altura musical* ↗, →, ↘, aunque otras características fonéticas son las que la indican (v. g. alargamiento de la vocal que la precede, el soltar en forma sorda la consonante final, acento primario que cae en la vocal que le precede, y semejantes).

Para el análisis de la sintaxis, la juntura # asociada con ↗, o → dentro de la oración, se escribe morfofonémicamente con “.”. # asociada con ↘, en cambio, se escribe morfofonémicamente con “.”.

+ está indicada invariablemente por el alargamiento de la vocal que le precede y, a veces, además por la presencia del acento primario en la sílaba anterior. Si a la vocal alargada le sigue una consonante, ésta también puede ser larga y no soltarse audiblemente. Aún si sobre la vocal no cae el acento primario, sigue siendo, no obstante, más larga de lo normal.

- está indicada por una vocal “recortada” que recibe el acento débil, por una vocal silábica sorda, o por una fricativa silábica alveolar o alveolopalatal.

^ está indicada por la ausencia de las características de las demás junturas.

Un ejemplo que incluye todas las juntas es:

#š-ʔawet+yašbʻenik+ta-tenehápa#

gritando se van para Tenejapa.

El texto que sigue está presentado fonémicamente con indicación de todos los fonemas segmentales y suprasegmentales. Este texto, "Como pasó la fiesta de San Diego", lo narró Alonso Méndez Girón: h-ʔaluš+mentes+ton (del paraje de) kulʔakʻtik (Culʻacʻtic) en el municipio de Tenejapa.

- | | |
|---|---|
| 1. #yakaltik+ʔaʔwaʔy# | Le decimos, "oyes, |
| 2. te-bʻitʻil+ʔakʻaš+te+s-
kʻin# | ¿cómo pasaste la fiesta |
| 3. san+çíáko# | San Diego? |
| 4. lom+lek+ʔakʻaš+yi
lel# | Muy bien la pasaste viendo |
| 5. bʻayel+h-yakubʻeletik# | muchos borrachos |
| 6. bʻayel+layučʻik+cil-
haʔ# | Muchos tomaron chicha, |
| 7. bʻayel+layučʻik+poš+
te-kirsánu+ta-tenehá-
pa# | muchos tomaron trago
la gente en Tenejapa. |
| 8. hic# | Así, |
| 9. yaʔtik# | hoy, |
| 10. ʔayto+kʻin# | hay todavía fiesta, |
| 11. tebʻuk# | un poco, |
| 12. te-ʔa# | hasta allá, |
| 13. te-ta-tenehápa# | allí en Tenejapa. |
| 14. bʻayel+laspasik+
kʻop# | Muchos pelearon, |
| 15. kirsánu+lasmahmah+
s-bʻaik# | gente se pegaron muchas ve-
ces, |
| 16. lek+ʔa+yakubʻik+te-
kirsánuetik# | bien tomaron la gente. |
| 17. bʻay+winiketk+bʻay+
ʔançetik# | Donde hay hombres, donde
hay mujeres, |
| 18. bʻayel+layučʻik+poš# | muchos tomaron trago |

19. b'ay+čilha'ʔ# Donde hay chicha
20. b'ay+te-kirsánuetik+
ta-tenehápa# donde hay gente en Tenejapa
21. b'un+b'ayel+lahyakub'
ik# muchísimas tomaron.
22. laht'usahik+ta-ʔahč'al# Cayeron en el lodo.
23. ʔahč'alik+naniš+s-k'
uʔ+s-pak'ik-ʔa# Tiene lodo seguramente su ro-
pa,
24. te-k'alal+lihkik+ta- cuando empezaron a tomar tra-
yuc'el+poš# go.
25. ʔay+yantik+kirsánu# Hay otras gentes,
26. lasmahmah+s-b'aik# (quienes) se pegaron.
27. ʔay+mac'a+ʔoc+ta- Hay quien entró en la cárcel,
čukel#
28. yuʔn+te-laspasik+te- por el hecho de que pelearon
k'op#
29. te-kirsánuetike# las gentes.
30. te-kirsánuetike# Las gentes,
31. lom+b'ayel+ya-š-ya muchísimas toman
kub'ik#
32. te-kirsánuetik+ta-tene Las gentes de Tenejapa,
hápa#
33. s-talelik+s-kahniwan+ a venir acostumbran tal vez
yuʔn+te+hič# porque así,
34. kostúmbre+yuʔnik+te- es costumbre de ellos que to-
yayuc'ik+poš# maron trago,
35. huhunk'in# en cada fiesta,
36. b'ay+s-k'in+san+č'ía donde hay fiesta de San Die-
ko+b'ay+s-k'in+h- go, donde hay fiesta de
meʔtik+s-k'in+san+ Nuestra Madre, fiesta de
ʔalónso# San Alonso.
37. hič+yaspasik+huhukah Así lo hacen cada fiesta,
+te-k'in#
38. k'ink'intik# las fiestas,
39. k'alal+ya-š-tal+te- cuando viene la fiesta,
k'in#

40. te-b'ay+kaptantik+te- donde hay alféreces quienes
 mac'atik+te-?ay+ tienen su trabajo,
 ya?tel#
41. ta-hlumal+ta-tenhá- en los terrenos de Tenejapa".
 pa#
42. ?i+ha?nashic+ka?yeh Y así mi palabra un poco es.
 +teb'uk+b'i#
43. lah?a# Terminó.